

## Interview Helmut Lotti

parue dans VETO.BE le 4 mars 2013  
<http://www.veto.be/jg39/veto3916/navraag-helmut-lotti>

(Traduction : Maryelle)

*Interview par Cédric SUTTELS*

**"Je ne peux vraiment mieux écrire en Gentse (Gantois)".**

**Helmut Lotti, né Lotigiers, est de retour même s'il n'a jamais réellement disparu. Après un succès mondial avec son répertoire classique, des visites à l'Afrique, l'Amérique latine et la Russie, un hommage à Elvis Presley et une période crooner, il chante à nouveau en néerlandais. Retour au commencement.**

***Pourquoi avez-vous choisi de chanter à nouveau en néerlandais ?***

**Helmut Lotti:** "Les paroles que j'écrivais nécessitaient le néerlandais. J'avais déjà quelques chansons en anglais, mais j'ai senti qu'il était nécessaire pour elles d'être écrites en néerlandais. Votre auditoire comprend mieux les histoires et les textes".

***Avez-vous vraiment compris ce que vous chantiez avant ?***

**Lotti:** "Oui, parce que j'ai eu tous les textes, comme la traduction de **La Cucaracha**, à l'exception de la chanson **Tiritomba**. C'est un texte que j'ai choisi d'inventer pour une blague en prévision du texte réel qui n'est jamais venu. . A ma grande consternation la maison de disques a mis le texte intégral sur la pochette du disque. Un texte que j'avais moi-même inventé avec des apostrophes et suffisamment de double L pour certainement sonner italien. Johan Verminnen a entendu la chanson une fois à la radio et quand il m'a rencontré quelque part dans les coulisses, il m'a demandé si je ne chantais pas parfois en espéranto. Drôle, oui".

***Montrez-vous le vrai Helmut Lotti maintenant ?***

**Lotti :** "La question a déjà été souvent posée. J'ai toujours été le véritable Helmut Lotti. Sur les albums précédents, l'accent était mis sur les voix, la bravade et le sentiment de "Regarde, maman, sans les mains" et maintenant il se concentre sur les histoires. Par conséquent, je chante plus bas et plus sobrement. "

***La chanson "Voed mij op" parle à votre sujet en tant que père absent. Est-ce une sorte de pénitence ?***

**Lotti:** "Non, c'est juste une chanson sur le rôle parental. Comme tant de chansons. Tout d'abord il s'agit d'absence et d'autre part au sujet des enfants qui s'éloignent de leurs parents pendant l'adolescence. Donc, ce n'est certainement pas juste pour moi. Je crois que presque tout le monde à qui j'ai fait écouter la chanson a dit qu'elle pouvait être au sujet de leurs enfants. C'était mon intention. Bien sûr, j'étais aussi un père absent. "

***Peut-on espérer plus de chansons en Gentse (Gantois) ?***

**Lotti :** "J'ai déjà chanté en Gentse (Gantois) **Oaster iets scheelt** . Quand ma

décapotable rose a été vendue aux enchères pour Music For Life, j'ai écrit une autre chanson en Gentse. À mon grand désarroi, je m'inquiète du fait que j'ai l'air beaucoup mieux à écrire des chansons dans le Gantois que dans le néerlandais standard. Probablement parce que c'est plus ma langue."

***La chanson à succès fait une renaissance. Est-ce que c'est quelque chose pour vous ?***

**Lotti :** "Non. Au début de ma carrière, j'ai chanté quelques chansons qui étaient sur le point d'être des chansons à succès : **Waarom Ik, Kom Nu** et **Bij Jou Alleen**. Ce sont des chansons qui étaient à ce moment là agréables, mais ce n'est pas ce que je veux faire. J'aime le fait qu'une telle chose existe, mais je pense que la partie musique précédemment faite est pour le plaisir plutôt que pour écouter. C'est maintenant exactement ce que je ne veux pas faire. C'est aussi simple que cela. "

***Quel rôle joue votre femme dans votre vie ?***

**Lotti..** "Un très important . Ma femme résout de nombreux problèmes pratiques, elle réécrit mon site web. Nous gérons ma page Facebook ensemble. Elle fait vraiment beaucoup pour moi. A l'heure actuelle, elle a à peine le temps de faire les choses pour elle... parce qu'elle travaille à plein temps avec ma relance".

**Platine**

***Est-ce que le temps du platine de la Trilogie Goes Classique va revenir ?***

**Lotti :** "Non, pour personne. L'industrie du disque est, comme chacun le sait, dans un trou. Je dois être honnête, j'ai eu la chance de commencer il y a quinze ans. Je suis en Belgique le seul à avoir vendu plus de 750.000 CD du premier classique. Le second fait environ le même et le troisième encore 450.000 exemplaires. Je pense que je me situe dans les un, deux et trois meilleurs chiffres de ventes pour la Belgique. Suivi par Grease et Michael Jackson. Et la belle Jonathan Livingston Seagull de Neil Diamond, qui a également été énormément vendue. "

"Ces temps ne reviennent pas pour moi non plus. Ce n'est pas le sens qui fait agir. Chanter est quelque chose que je fais parce que j'aime le faire. Bien sûr, il est préférable si vous avez du succès et si beaucoup de gens vous regardent. Mais il est encore toujours au sujet de chanter. "

***Accrochez-vous vos prix quelque part sur le mur à la maison ?***

**Lotti :** "mon grenier est plein de ces awards. J'ai eu des prix dans de nombreux pays. En outre, maintenant que ce n'est pas vraiment si bien. Si je les accrochais sur un mur, ce serait un mur où personne ne les regarde".

***Dans votre carrière, vous avez eu des genres musicaux très divers. Pourquoi ?***

**Lotti :** "Parce que j'aime beaucoup de variétés. Non seulement dans mon répertoire, mais même dans un seul album. Ils disent cependant que l'album doit avoir un concept de la première à la dernière chanson. Je trouve ceci ennuyeux. J'aime sauter d'un côté à l'autre. Je trouve cela drôle".

"Mon nouvel album est également vendu via iTunes. Le danger est le genre qui y est collé : Cabaret. C'est souvent parce qu'ils mettent en ligne le premier morceau, avant même que la chanson soit sortie. Je me suis maintenant arrangé avec PIAS, ma maison de disques, pour choisir quels échantillons iTunes peut mettre en ligne. Maintenant mon album semble tout à fait différent. C'était exactement comme deux albums différents".

### ***Vous ne voulez pas être associé à Cabaret ?***

**Lotti:** "Non ce n'est pas ça. L'album n'est tout simplement pas cabaret. Il y a quelques ballades douces et beaucoup plus de rock. "Cabaret" ne correspond pas. J'aime que ce soit correct. Si j'avais enregistré l'album en anglais, ils auraient probablement dit que les racines étaient country americana, mais pas cabaret. C'est parce qu'il est en néerlandais. Je pense que cabaret est un terme péjoratif. Je pense pour quelqu'un qui est dans la musique néerlandaise. "

"Je ne suis pas comme Stijn Meuris, déplaçant mes CD chez un disquaire. Il avait raison. Les magasins de disques devraient faire plus de subdivisions, également avec de la musique de langue néerlandaise:... Rock hollandais, pop et variété. Ensuite, ce serait correct".

### **Cantus (un festival de chansons étudiant)**

***Dans votre répertoire, il y a aussi quelques chansons Cantus. Est-ce que c'est le temps pour un album de chansons Cantus?***

**Lotti:** "Tom Dooley et Sarie Marais vous le diront. Eh bien, si vous avez des suggestions, je vais y réfléchir. Je n'ai jamais chanté cantus. Je ne suis jamais allé à l'université. Mais je crois qu'il y a déjà des chorales d'étudiants ?... qui ont sorti des albums avec des chansons d'étudiants".

<http://www.veto.be/jg39/veto3916/navraag-helmut-lotti>